

## **DUOMENŲ VALDYTOJAS**

„Luigi Lavazza S.p.A.“, Torino, Italy (Italija) – Via Bologna, n.32

## **ASMENS DUOMENYS**

„Lavazza“ tvarko tik toliau nurodytas asmens duomenų kategorijas:

- **tapatybės nustatymo** (tokie duomenys apima vardą, mergautinę pavardę, pavardę, naudotojo vardą ir panašius identifikatorius);
- **kontaktiniai duomenys** (el. pašto adresas, telefono numeris, pristatymo adresas);
- **geografinės vietos duomenys** ir (arba) **interneto naršymo duomenys**, tvarkomi naudojant slapukus, įdiegtus jūsų kompiuteryje arba mobiliajame įrenginyje (daugiau informacijos apie tai ieškokite [Slapukų politikoje](#));
- **banko informacija**, naudinga tvarkant komercinius santykius (apima informaciją apie banko paskyrą ir mokėjimo korteles);
- **sandorių duomenys**, apimantys informaciją apie mokėjimus į ir iš jūsų ir kitą informaciją apie produktus ir paslaugas, kurias įsigijote iš mūsų.

## **ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO TIKSLAI**

1. a) **Registracija svetainėje**: registracija Svetainėje susikuriant paskyrą arba naudojant socialinio tinklo paskyrą.
2. b) Pirkimo užsakymų, sutartinių ir komercinių santykių bei susijusios veiklos **aktyvinimas ir tvarkymas**.
3. c) **Rinkodara**,
4. y. informacinės ir reklaminės medžiagos, susijusios su „Lavazza Group“ produktais, siuntimas. d) **Dalyvavimas traukiant prizus, varžybose arba apklausose**.
5. e) **Profiliavimo veikla**,

kai atliekamos rinkos analizės ir duomenų tvarkymas statistiniais tikslais bei atliekamos analizės ir sudaromos prognozės siekiant pasiūlyti produktus ir paslaugas, kurie kiek įmanoma labiau atitiktų klientų interesus, ir kai kuriamos pritaikytos akcijos bei komerciniai pasiūlymai.

## **DUOMENŲ PERDAVIMAS TREČIOSIOMS ŠALIMS**

Asmens duomenys nebus atskleisti trečiosioms šalims, išskyrus kitas bendroves, priklausančias „Lavazza Group“, Italijoje ir (arba) užsienyje.

Asmens duomenys taip pat gali būti atskleisti pirminėms trečiosioms bendrovėms (verslo partneriams ir paslaugų teikėjams), jei ir kai „Lavazza“, kaip Duomenų tvarkytojas, teisėtai nurodė atlikti funkcinę veiklą, kad būtų pasiektas pirmiau nurodytas tikslas.

Duomenų tvarkytojų sąrašas bus nuolat atnaujinamas, jį galėsite gauti susisiekę su Duomenų valdytoju toliau nurodytu adresu.

## **DUOMENŲ SUBJEKTO TEISĖS**

Pateikti, peržiūrėti, integruoti, pataisyti, ištrinti duomenis, blokuoti užklausa, prieštarauti tvarkymui; prašyti perkelti duomenis, teikti skundą institucijoms.

Vadovaudamosi ES reglamento 679/2016 (toliau – BDAR, Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) nuostatomis, „Luigi Lavazza S.p.A.“ ir kitos asocijuotosios bendrovės praneša, kad visi Duomenų subjekto (t. y. fizinio asmens, kuris yra asmens duomenų subjektas) pateikti asmens duomenys bus naudojami laikantis galiojančių reglamentų ir pagal toliau nurodytus kriterijus.

### **1) DUOMENŲ VALDYTOJAS**

Duomenų valdytojas, asmuo, pripažintas pagal įstatymus ir nustatantis tikslus, kuriais asmens duomenys yra arba turi būti tvarkomi, ir koku būdu tai turi būti atliekama, yra „Luigi Lavazza S.p.A.“ (toliau – „Lavazza“), kurios registruotosios buveinės adresas yra Via Bologna 32–10152 - Italy (Italija), ir kuri veikia atstovaujama savo pro tempore teisinio atstovo. „Lavazza Coffee (UK) Limited“ yra visiškai „Luigi Lavazza S.p.A.“ valdoma patronuojamoji bendrovė. Šis privatumo pranešimas išduodamas „Lavazza Group“ vardu, tad kai šiame privatumo pranešime minima „Lavazza“, „mes“, „mus“ arba „mūsų“, turime omenyje susijusią „Lavazza Group“ bendrovę, atsakingą už jūsų duomenų tvarkymą. „Lavazza Coffee (UK) Limited“ yra duomenų valdytojas ir asmuo, atsakingas už šią svetainę.

Mes paskyrėme duomenų privatumo vadovą, kuris yra atsakingas už klausimus, susijusius su šiuo privatumo pranešimu. Jei norite ko nors paklausti apie šį privatumo pranešimą, įskaitant prašymus pasinaudoti savo teisėtomis teisėmis, susisiekite su duomenų privatumo vadovu naudodami toliau pateiktą kontaktinę informaciją.

### **2) ASMENS DUOMENYS**

„Lavazza“ tvarko tik toliau nurodytas asmens duomenų kategorijas:

- tapatybės nustatymo duomenys (tokie duomenys apima vardą, mergautinę pavardę, pavardę, naudotojo vardą ir panašius identifikatorius);
- kontaktiniai duomenys (el. pašto adresas, telefono numeris, pristatymo adresas);
- geografinės vietos duomenys ir (arba) interneto naršymo duomenys, tvarkomi naudojant slapukus, įdiegtus jūsų kompiuteryje arba mobiliajame įrenginyje (daugiau informacijos apie tai ieškokite Slapukų politikoje);
- banko informacija, naudinga tvarkant komercinius santykius (apima informaciją apie banko paskyrą ir mokėjimo korteles);
- sandorių duomenys, apimantys informaciją apie mokėjimus į ir iš jūsų ir kitą informaciją apie produktus ir paslaugas, kurias įsigijote iš mūsų.

„Lavazza“ Svetainėje nerenka ir netvarko jokių neskelbtinų duomenų, pavyzdžiui, duomenų, kurie galėtų atskleisti jūsų rasinę arba etninę kilmę, religines, filosofines pažiūras arba kitus įsitikinimus, politines pažiūras, narystę partijose, profesinėse sąjungose, religinio, filosofinio, politinio arba profesinių sąjungų pobūdžio asociacijose arba organizacijose; taip pat duomenų, kurie galėtų atskleisti jūsų sveikatos būklę arba lytinio gyvenimo detales.

„Lavazza“ prašys pateikti tik tuos asmens duomenis, kurių griežtai reikia siekiant teikti naudotojų prašomas paslaugas. Pateikti duomenys bus tvarkomi tikslais, susijusiais su Svetainės veikla, ir bus saugomi ir tvarkomi siekiant užtikrinti, kad bus gerbiamos duomenų subjektų teisės.

### **3) TEISĖ SULAIKYTI ASMENS DUOMENIS**

Asmens duomenų teikti neprivaloma, tačiau jų gali prireikti, jei norima pasiekti tam tikrų užsibrėžtų tikslų (pvz., aktyvuoti sutartinius ir komercinius santykius, tvarkyti varžybas ir prizų laimėjimus, siųsti naujienlaiškius ir t. t.); jei nurodyti asmens duomenys nepateikiami, „Lavazza“ negalės siekti pirmiau nurodytų tikslų.

Privalomas arba neprivalomas asmens duomenų pobūdis kartais pranešamas naudojant simbolius (pvz., „\*“), kurie pateikiami prie informacijos, kurią pateiki būtina, jei norima pasiekti atitinkamą tikslą.

Bet kuriuo atveju asmens duomenys bus tvarkomi „Lavazza“ tik toliau nurodytu teisiniu pagrindu:

- duomenų subjektas davė sutikimą tvarkyti savo asmens duomenis vienu arba daugiau konkrečių tikslų;
- tvarkymas būtinas vykdant sutartį, kurios šalis yra duomenų subjektas, arba siekiant imtis veiksmų duomenų subjekto prašymu prieš sudarant sutartį;
- tvarkymas būtinas siekiant atitikti teisinį įsipareigojimą, kurį yra prisiėmęs duomenų valdytojas.

### **4) ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO TIKSLAI**

Jūsų pateikiami asmens duomenys bus renkami ir tvarkomi „Lavazza“ toliau nurodytais tikslais.

- Registruojantis Svetainėje: prisiregistruoti Svetainėje galima susikuriant paskyrą arba naudojant socialinio tinklo paskyrą, kas sudaro sąlygas naudotis Svetainėje esant „Registruotu naudotoju“; todėl pirkimo procedūra paprastesnė, nes nebereikia pakartotinai įvesti visų asmens duomenų, kurių reikia siekiant įvykdyti užsakymą per kiekvieną pirkimo procesą, užtenka įvesti tik kai kuriuos. Duomenis pateikti neprivaloma. Teisinis duomenų tvarkymo pagrindas: duomenų subjekto sutikimas
- Prieigai prie Svetainės, kad būtų galima tęsti produktų pirkimą be registracijos: tokiu atveju jūsų pateikti duomenys bus naudojami „Lavazza“ kaip duomenų valdytojo, išimtinai siekiant atlikti pirkimo

užsakymą. Tokius duomenis suteikti, tiesą sakant, neprivaloma, tačiau reikalingas siekiant apdoroti užsakymą ir vėlesniems administraciniams ir apskaitos tikslams. Su jumis taip pat gali būti susisiepta dėl klausimų, susijusių su pačiu pirkimu. Jūsų duomenys negali būti atskleisti trečiosioms šalims, išskyrus „Lavazza“ paskirtus kurjerius, kurie turi pristatyti įsigytus produktus.

Bet kuriuo atveju jūsų atliekant užsakymą pateiktų asmens duomenų tvarkymas, kai nesate susikūrę paskyros, atitiks šio Privatumo pranešimo nuostatas. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: sutarties, kurios šalis yra duomenų subjektas, vykdymas

- Aktyvinti pirkimo užsakymų tvarkymą, tvarkyti sutartinius ir komercinius santykius bei susijusią veiklą (atitinkančią Pardavimo sąlygas) – duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: sutarties, kurios šalis yra duomenų subjektas, tvarkymas.
- Tvarkyti technines užklausas, susijusias su pirkimais, pavyzdžiui, informaciją apie užsakymo eigą, bei visas kitas užklausas plačiąja prasme, susijusias su Svetaine bei prekėmis ir paslaugomis, prieinamomis pasitelkiant Svetainę. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: sutarties, kurios šalis yra duomenų subjektas, tvarkymas.
- Mokėjimų ir produktų, įsigytų Svetainėje, pristatymo tvarkymas (pagal Pardavimo sąlygas). Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: sutarties, kurios šalis yra duomenų subjektas, tvarkymas.
- Dalyvauti traukiant prizus, rengiant varžybas arba apklausas. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: duomenų subjekto sutikimas.

#### 4.1. Kiti tikslai

- Jei duomenų subjektas aiškiai ir laisvai tai leidžia, informacinio ir reklaminio pobūdžio medžiagos, susijusios su „Lavazza Group“ produktais, siuntimas. Naujienlaiškių ir kitų reklaminių ir komercinių pasiūlymų siuntimas, įskaitant siuntimą naudojant duomenų subjekto pateiktą kontaktinę informaciją.
- Jei duomenų subjektas aiškiai ir laisvai tai leidžia, duomenų valdytojas gali tvarkyti asmens duomenis profiliavimo tikslais, pvz., atlikti rinkos analizę, tvarkyti duomenis statistiniais tikslais bei analizuoti, prognozuoti, naudodamas algoritmus ir kitas automatizuotas sistemas, skonį, galimus įpročius ir vartojimo pasirinkimus, siūlyti produktus ir paslaugas, labiau pritaikytas klientų realioms interesams, bei kurti pritaikytas reklamas ir komercinius pasiūlymus. Minėta profiliavimo veikla taip pat gali būti atliekama naudojant trečiosios šalies slapukus. Todėl kviečiame jus perskaityti mūsų Slapukų politiką. Tokie patys veiksmai gali būti atliekami, jei pateiksite „Lavazza“ kitą konkretų ir neprivalomą sutikimą.

#### 5) KAS DAROMA SU JŪSŲ DUOMENIMIS

Asmens duomenų tvarkymas atitinka BDAR nuostatas ir visus kitus susijusius taikomus įstatymus. Jis atliekamas pasitelkiant elektroninius ir automatinius įrankius, kurie sukurti užtikrinti maksimalų saugumą ir konfidencialumą tiek, kiek tai susiję su tvarkomais asmens duomenimis. Be to, mes suteikiame

prieigą prie jūsų asmens duomenų tik tiems darbuotojams, atstovams ir kitoms trečiosioms šalims, kurie turi verslo interesą juos sužinoti. Minėti asmenys tik tvarkys jūsų asmens duomenis mūsų nurodymu, be to, jie turi konfidencialumo įsipareigojimą.

Visi pateikti asmens duomenys bus saugomi Duomenų valdytojo tinkamomis saugumo priemonėmis. Duomenų valdytojas įgyvendins tinkamas technines ir organizacines priemones, užtikrinančias apsaugos lygį tvarkymo rizikos atžvilgiu.

## **6) KAIP MES PRANEŠAME ARBA PERDUODAME JŪSŲ ASMENS DUOMENIS**

Pateikti prie asmens duomenų galima tik pirmiau nurodytais tikslais ir tik:

- Duomenų valdytojo darbuotojams ir personalui Italijoje ir užsienyje, pavyzdžiui, asmenims, atsakingiems už tvarkymą ir (arba) sistemų administratoriams ir (arba) administratoriams;
- trečiųjų šalių bendrovėms arba kitiems teisiniams subjektams (tarkim, kredito įstaigoms, specialistų kontoroms, konsultantams, draudimo bendrovėms, kad jos galėtų suteikti draudimo paslaugas, ir t. t.), kurie Duomenų valdytojo vardu, kaip išorinis Duomenų tvarkytojas, atlieka užsakomųjų paslaugų veiklą Italijoje ir užsienyje.

Asmens duomenys nebus atskleisti trečiosioms šalims, išskyrus kitas bendroves, priklausančias „Lavazza Group“, Italijoje ir (arba) užsienyje. Mes neperduodame jokių asmens duomenų už Europos ekonominės erdvės ribų.

Asmens duomenys taip pat gali būti atskleisti pirminėms trečiosioms bendrovėms (verslo partneriams ir paslaugų teikėjams), jei ir kai „Lavazza“, kaip Duomenų tvarkytojas, teisėtai nurodė atlikti funkcinę veiklą, kad būtų pasiektas pirmiau nurodytas tikslas.

Duomenų tvarkytojų sąrašas bus nuolat atnaujinamas, jį galėsite gauti susisiekę su Duomenų valdytoju toliau nurodytu adresu.

## **7) DUOMENŲ SAUGOJIMO LAIKOTARPIS**

Asmens duomenys, naudojami registruojantis Svetainėje bus saugomi visą prisiregistravimo Svetainėje laiką ir dar papildomą įstatymais numatytą laikotarpį tiek, kiek to reikia siekiant surinkti duomenis.

Asmeniniai atsiskaitymo duomenys bus saugomi tokį laikotarpį, kokio prireiks tinkamai įgyvendinti sutartį bei įvykdyti susijusius administracinius ir fiskalinius įsipareigojimus.

Duomenys, surinkti siekiant siūsti reklaminę medžiagą, ir duomenys, surinkti komercinio profiliavimo tikslais, saugomi **ne ilgesnį kaip 24 mėnesių laikotarpį** arba kitokį laikotarpį, nurodytą priežiūros institucijų.

Asmens duomenys, surinkti tvarkyti prizų varžybas ir sandorius, bus saugomi visą papildomo sandorio laiką ir laikotarpį, kurio reikia užtikrinti tinkamą

sutarties vykdymą bei susijusių administracinių ir mokestinių įsipareigojimų įgyvendinimą.

Duomenys, surinkti profiliavimo tikslais, bus saugomi laikotarpį, ne ilgesnį negu **12 mėnesių**, arba kitą laiko tarpą, nurodytą priežiūros institucijų.

## **8) VAIKAI**

Mes griežtai rekomenduojame, kad tėvai būtų aktyvūs ir prižiūrėtų savo jaunesnių negu šešiolikos metų amžiaus vaikų veiklą internete. „Lavazza“ paprastai neketina rinkti asmens duomenų iš vaikų ir (arba) paprastai sąmoningai nebendruoja su vaikais. Tačiau jei prireiktų bendrauti su vaiku, mes stengsimės suteikti tėvams arba teisėtiems globėjams galimybę pateikti sutikimą prieš naudodami vaiko asmens duomenis, išskyrus atvejus, kai tik tiesiog atsakome į vaiko klausimą arba įvykdome vaiko prašymą.

## **9) DUOMENŲ SUBJEKTO TEISĖS**

Duomenų subjektai gali bet kada pasinaudoti savo teisėmis, numatytomis ES reglamente 679/2016, įskaitant:

1. teisę gauti patvirtinimą apie asmens duomenų, susijusių su duomenų subjektu, rinkimo faktą arba jo nebuvimą, net jei duomenys dar nėra registruoti, kai patvirtinimas pateikiamas suprantama forma;
2. teisę bet kada atšaukti duomenų subjekto duotą sutikimą dėl asmens duomenų tvarkymo nurodytu tikslu;
3. teisę peržiūrėti, pataisyti, atšaukti, riboti duomenų tvarkymą ir duomenų perkeliamumą pagal Duomenų valdytojo pateiktas indikacijas;
4. teisę prieštarauti duomenų tvarkymui;
5. teisę pateikti skundą kompetentingai institucijai.

## **10) PASINAUDOJIMO TEISĖMIS, DAP KONTAKTINĖ INFORMACIJA**

Jei duomenų subjektas nori pasinaudoti minėtomis teisėmis arba nori gauti išsamesnę paaiškinimą dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektas gali parašyti Duomenų valdytojui toliau nurodytu adresu:

„LUIGI LAVAZZA S.p.A.“

Via Bologna, 32

10152 Turin (TO)

P.I. IT00470550013

Tel.: 011/2398863

El. paštas: [PrivacyDPO@lavazza.com](mailto:PrivacyDPO@lavazza.com)